

La'ó Hamutuk

Institutu Timor-Leste ba Analiza no Monitor ba Dezenvolvimentu

Rua dos Martires da Patria, Bebora, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 332 1040 – Mobile: +670 7734 8703

Email : info@laohamutuk.org

Website: www.laohamutuk.org



Dili, 25 Novembru 2014

Exmo. Sr. Virgilio Dias Marcal

Prezidente Komisaun C Parlamentu Nasionál RDTL

Kona-ba: La'ó Hamutuk nia opiniaun ba proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015

CC :

- Exmo. Deputadu/a Parlamentu Nasionál
- Media

Ho respeito,

Maske La'ó Hamutuk la hetan konvite hosi Komisaun C Parlamentu Nasionál atu fó testemuña iha audiénsia públiku kona-ba Proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015 nian, maibé nudár organizasaun ida ne'ebé harii atu analiza no monitor prosesu dezenvolvimentu iha Timor-Leste, ami sempre pruntu no kontinua hodi fó ami nia hanoin liu hosi karta ida ne'e atu bele ajuda Parlamentu atu halo desizaun ida ne'ebé di'ak no matenek hodi benefisia povu Timor-Leste ohin no aban bain rua nian. Ami nia hanoin mak hanesan tuir mai ne'e:

Konteúdu

Mina-rai atu hotu ona duni	2
Edukasaun no Saúde, direitu ba povu, la'ós negósiu ba riku na'in	3
Veteranu nia osan aumenta duplu!.....	4
Tasi Mane kontinua fakar osan.....	4
Labele gasta osan ba auto-estrada ho retornu ki'ik.	5
Projetu Aeroportu Dili la klaru	6
Parseria Públiku-Privada (PPP) presiza rendimentu.....	6
Petroleum House.....	6
Projetu Portu Tibar tenke avalia tan.....	7
Di'ak liu aprende sira nia pratika di'ak duke deve sira	7
Ita Presiza liu transparénsia no kontabilidade iha setór petróleu.	8

Mina-rai atu hotu ona duni

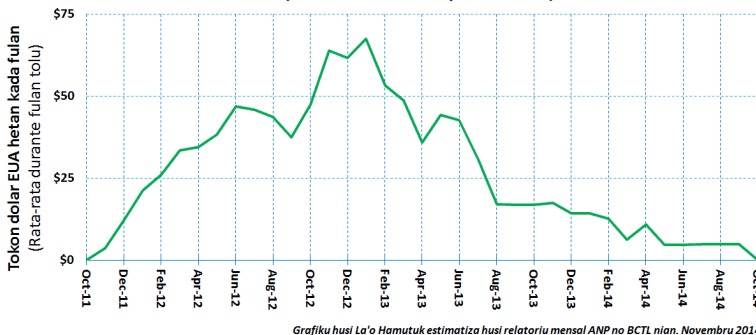
Timor-Leste nia rekursu petróleu no gas limitadu tebes, no signifikante sei sai menus tiha hafoin kampu rua, Bayu-Undan no Kitan ne'ebé durante ne'e fó osan mai Timor-Leste pasa ona sira nia tempu másimu produsaun nian dezde 2012 liu ba. Kitan sei maran iha 2016 no daudauk ne'e ró ne'ebé tula mina matak hosi Kitan halo dala ida kada fulan tolu ka hat. No Bayu-Undan daudauk ne'e menus tebes ona no sei maran iha 2020, no ida ne'e sei fó impaktu ida ne'ebé boot ba ekonomia rai laran, basa, kampu Bayu Undan mak durante ne'e fornese besik reseita tomak ba Timor-Leste. Hosi Janeiru – Setembru 2014, produsaun mina-rai no gas hosi JPDA iha rata-rata tokon 4.1 barril kada fulan, menus 33% kompara ho rata-rata durante iha 2012, ne'e iha nivel ida ne'ebé ki'ik liu ha istória hafoin hahú produsaun iha 2006.

Koinsidentalmente, entre fulan Jullu 2014 to ohin loran, maizumenus presu mina-rai mundiál nian ba Brent tun 30% hosi \$115 ba \$76.86 (17 Nov), durante tinan hat ikus ne'e, ne'e mak presu ida ne'ebé ki'ik liu. Maske klaru katak presu mina-rai ne'e bele tun no sa'e iha futuru, maibé buat ida ne'ebé importante liu mak produsaun mina-rai ne'ebé menus tiha ona ne'e. No kada tinan, Ministériu Finansa halo projesaun ba futuru reseita hosi Bayu-Undan ne'ebé tun ba bei-beik, ne'ebé hatudu sinál kritiku tebes ba Timor-Leste nia ekonomia iha futuru.

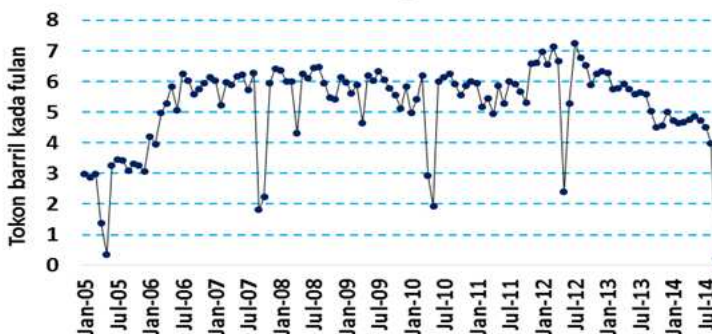
Ema sira balu ne'ebé regula setór mina-rai no gas optimismu liu katak Bayu-Undan sei maran iha 2022, la'ós iha 2020. Maibé, aumenta de'it tinan rua ne'e la'ós buat ida ne'ebé signifikante bainhira ita konsidera futuru nasaun ne'e nian tomak. Parlamentu tenke rekoñese no simu realidade ida ne'ebé la furak ne'ebé ema sira ne'ebé servisu iha mina-rai no gas sempre defende setór ne'ebé sira responsabilidade sei laiha rohan.

Ita iha ona faze urjente ida atu diversifika ita-nia ekonomia rai laran nian atu bele iha ekonomia ida ne'ebé sustentável. Ita nia rezerva petróleu ne'ebé limitadu tenke uza ho matenek, la'ós soe de'it osan

Reseita kada fulan husi royalty no taxa Kitan nian
(Timor-Leste nia parte 90%)



Produsaun mina no gas husi JPDA



Folin mina "Brent Spot" (USD/Barril)



sira ne'e hodi sosa sasán ka halo projetu boot sira ne'ebé karun maibé la beneficia maioria povu Timor-Leste.

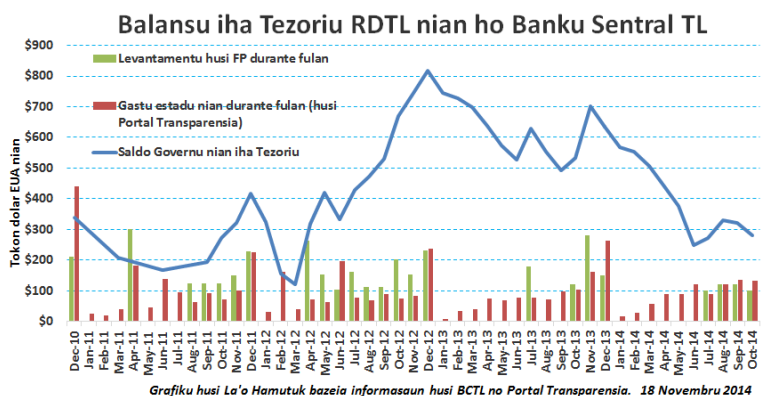
Iha Proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015, Governu atu aloka biliaun \$1.57, hosi ne'e, biliaun \$1.33 sei mai hosi Fundu Petrolíferu. Gasta barak sei kontinua iha OJE 2015 tanba Governu promete ona atu gasta hotu osan ne'ebé aprova ba iha OJE 2014 iha fin de 2014, no halo de'it "roll over" tokon \$2.1 hosi 2014 ba 2015. Carry over iha 2014 no 2015 ne'e menus liu kompara ho tinan sira antes ne'e, tanba Governu tuir sujestaun ne'ebé ami no organizasaun sira seluk hato'o no mós tanba Governu hamenus osan ne'ebé tau iha Konta Tezouru estadu nian, liu hosi la foti osan barak hosi Fundu Petrolíferu iha tinan 2014. Ami apresia tebes ba esforsu Governu nian ida ne'e hodi husik osan iha Fundu Petrolíferu no hamenus osan iha konta tezouru estadu nian iha tokon \$300 ne'ebé hanesan ho saida mak Primeiru Ministru hateten durante revizaun ba lei OJE 2014 nian. Basa, bainhira husik osan barak iha Fundu Petrolíferu sei provavelmente aumenta retornu investimentu nian ba tinan balu oin mai tan.

Maske ami seidak hatene osan hira mak sei foti hosi Fundu Petrolíferu iha tinan 2014 ida ne'e, maibé Banku Central nia informasaun katak to'o iha Novembru 2014, Governu sei halo levantamentu hosi Fundu Petrolíferu to'o tokon \$540. Ami espera katak to'o tinan 2014 remata, ita sei gasta menus hosi número RSE tokon \$632.3 iha 2014, hodi husik osan barak tan iha Fundu Petrolíferu ba futuro. Ami apresia ba esforsu Governu nian hodi gasta menus RSE nian iha tinan ida ne'e, no ba OJE 2015 ami enkoraja ba Parlamentu atu autoriza de'it levantamentu hosi Fundu Petrolíferu labele liu RSE iha 2015 nian tokon \$638.5.

Buat seluk ne'ebé ami hakarak fahe mak, maske ita seidak hatene kazu arbitrajen ba taxa iha Singapore nian ho loloos, maibé karik Timor-Leste lakon kazu balu tan hosi ne'e, ita nia Fundu Petrolíferu sei menus liu tan tanba ita sei selu osan ba kompañia sira ba taxa sira ne'ebé sira selu liu ba ita, ne'ebé bele liu hosi pagamentu direta ka liu hosi redús reseita petrolíferu durante fulan balu, inklui mós possibilidade ba nia funan no kustu legal nian.

Edukasaun no Saúde, direitu ba povu, la'ós negósiu ba riku na'in

Dezde ukun-an iha 2002, Konstituisaun RDTL fó garantia ba asesu saúde no edukasaun públiku ne'ebé gratuita no baratu (ba universidade públiku) no estratéjia no vizaun hosi PEDN 2011-2030 mak "ita sei investe iha edukasaun no treinamentu atu aseguara katak to'o iha 2030, povu Timor-Leste moris iha nasaun ida ne'ebé nia povu edukadu no iha matenek, bele moris naruk no moris produtivu, no iha oportunidade atu asesu ba qualidade edukasaun ne'ebé sei fó dalan ba sira atu participa iha dezvoltamentu ekonómiku, sosiál no polítika na'in iha ita nia nasaun." Pelu kontráriu, iha tinan orsamentál 2015, Governu nia investimentu ba setór saúde no edukasaun menus tiha kompara ho orsamentu 2014. Governu aloka de'it 4.7% hosi nia total orsamentu ba setór saúde no 9.2% ba edukasaun. Investimentu ne'ebé la adekua ba setór sosiál sira ne'e sei estraga ema kiak sira nia moris, la fó oportunidade ba sira ne'ebé hela iha area rural atu hetan asesu ba edukasaun no saúde ne'ebé apropriadu. Ohin lora, ita iha kreximentu maka'as ba número labarik sira hafoin okupasaun nia rohan ne'ebé presiza assisténsia hosi servisu sosiális nian. Investe ba iha labarik sira mak buat ida ne'ebé importante ba ita atu bele halo hodi suporta futuro dezvoltamentu iha nasaun ida ne'e. basa, bainhira labarik sira hotu ne'ebé moris ho falta saúde, edukasaun no nutrisaun ne'ebé di'ak sei reprezenta kanek ida ne'ebé permanente ba futuro Timor-Leste nian, inklui mós sei hafraku sira nia qualidade moris rasik.



Grafiku husi La'o Hamutuk bazeia informasaun husi BCTL no Portal Transparensia. 18 Novembru 2014

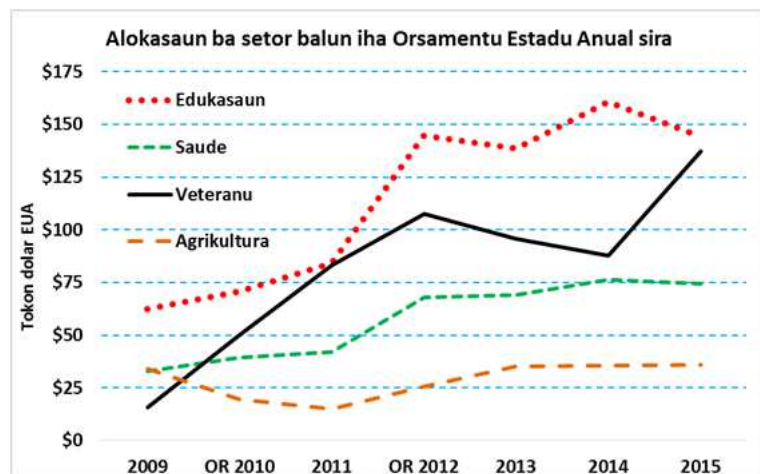
Buat triste seluk iha proposta OJE 2015 mak planu atu dezenvolve setór saúde no edukasaun hamutuk ho setór privadu iha pakote Public – Private Partnership (PPP), mekanizmu negósiu ida ne'ebé atu fahe lukru no risku entre estadu no setór privadu. Maske ne'e foin diskusaun preliminarria no tentativa ida, maibé ami hanoin katak política ida ne'e la'ós ideia di'ak ida hodi involve kompañia ne'ebé buka lukru sira iha servisu públiku sira ne'ebé esensial ne'e, tanba sira sei la prioritiza ita nia povu nia nesidade. Política ida ne'e sei harahun promesa iha Konstituisaun RDTL Artigu 57.2 katak “Estadu hala’o no harii serbisu nasionál saúde universál ba ema hotu-hotu, tuir nia kbiit, gratuita/la selu, tuir lei haruka.” No Artigu 59.1 “Estadu rekoñese no garante sidadaun hotu nia direitu ba edukasaun no kultura, nune’e mós harii sistema ensinu báziku universál, obrigatóriu no bainhira bele, saugati, tuir lei haruka.”

Ami hare buat ida ne'e perigozu liu. Bainhira estadu lakon ona nia responsabilidade atu servisu maka'as iha setór sira ne'e, hodi identifika no hatán ba fallansu ne'ebé enfrenta, ita tenke moe hodi ekspeta katak kompañia privadu sira bele sai solusaun ida ne'ebé efetivu atu hadi'ak ita nia sistema edukasaun no saúde, bainhira ita rasik seidauk halo analiza ida ne'ebé kle'an ba ita nia problema rasik no foti esforsu sériu atu responde.

Karik Governu sei halo estudu PPP, ami sujere katak estudu ida ne'e tenke involve, konsulta no rona duni públiku, sociedade sivil, professional sira ne'ebé servisu iha edukasaun no saúde, no mós konsumidór sira nia preokupasaun. Basa, istória hosi privatizasaun iha setór edukasaun no saúde iha nasaun seluk hatudu katak povu ne'ebé marjinalizadu, kiak no laiha influensia sira besik la hetan benefísiu, maske karik sistema ne'e sai di'ak liu ba ema elitu balu. Timor-Leste tenke aprende hosi esperiéncia sira ne'e, no asegura katak ita sei la repete sira nia sala.

Veteranu nia osan aumenta duplu!

Timor-Leste aloka osan hosi nia rekursu petrolíferu ne'ebé limitadu atu finansia atividade estadu inklui selu veteranu ba libertasaun nasionál sira. Besik dékada ida ikus ne'e, veteranu sira sempre hetan priviléjiu espesial hosi estadu liu hosi osan no mós projetu infrastrutura nian. Maske ofisiais Ministériu Finanzas nian hateten katak osan ida ne'e parte hosi “promesa” ida, maske ami la klaru promesa saida sira halo ona no se mak halo promesa ida ne'e.



Tuir livru 4 OJE 2014, alokasaun ba transferénsia pesoál ba veteranu sira iha 2014 hamutuk tokon \$79, maibé portal transparénsia nian hateten tokon \$69, ne'ebé to ohin loron ita gasta ona tokon \$56. Durante 2013, ita gasta tokon \$73 ba veteranu sira, no ba tinan 2015, Governu kontinua aloka tokon \$130.5, aumenta duplu kompara ho tinan kotuk nian. Laiha esplikasaun iha dokumentu orsamentál. Ne'e kreximentu ida ne'ebé maka'as, espesialmente bainhira ita kompara ho redusaun sira iha edukasaun no saúde.

Tasi Mane kontinua fakar osan

Projetu Tasi Mane nafatin kontinua iha tinan 2015, maske kada tinan orsamentál, dotasaun ba projetu ida ne'e tun ba bei-beik. Karik mudansa orsamentál ne'e akontese tanba ukun na'in sira konkorda ona katak projetu ida ne'e la'ós ideia ida ne'ebé di'ak, nune'e di'ak atu lalika tan halo planu hodi harii atu evita fakar de'it osan, rekursu umanu no estudu sira. Osan no rekursu sira ne'e bele re-aloka ba iha setór seluk ne'ebé iha promesa di'ak no dalan di'ak ba futuru dezenvolvimentu Timor-Leste. La'o

Hamutuk, dezde iha inísiu kedas duvida ho projetu ne'e nia viabilidade ekonómiku, nia impaktu sosiál (inklui foti povu nia rai) no sei kria risku ambientál iha inísiu, tanba projetu ne'e sei kontinua ita nia dependénsia ba ekonomia petrolíferu, han ita nia tempu, enerjia no kustu oportunidade ne'ebé loloos bele uza atu dezenvolve ekonomia ida ne'ebé produtivu no sustentável liu.

Proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015 aloka tokon \$37.6 ba Projetu Tasi Mane, no mós tokon \$18 ba aeroportu Suai. Livru 6 OJE 2015 nian fó projesaun katak entre 2016 to'o 2019, Governu planeia atu gasta tan liu tokon \$400 ba porsaun Projetu Tasi Mane. Infelizmente proposta Orsamentu ne'e kontinua la hatudu total kustu ba Projetu Tasi Mane nian. Laiha informasaun kona-ba kustu konstrusaun ba nia komponente sira seluk hanesan auto-estrada, planta LNG iha Beaçu no refinaria no petrokimika iha Betano ne'ebé tau de'it montante ba estudu nian. Ba refinaria iha Betano, dezde tinan balu liu ba, TimorGAP halo ona akordu balu ho PTT (Kompañia Petróleu Tailândia) no sira nia parseiru seluk, maibé iha livru OJE 2015 no TimorGAP nia testimonia ba Parlamentu la hateten buat ida kona-ba obrigasaun saida mak sira decide ona atu halo tuir, no mós oinsá nia finansiamentu iha futuru. Aleinde ne'e, TimorGAP ne'ebé sei sai na'in ba projetu Tasi Mane ne'e, mós sei aloka tokon \$ 1.25 ba Projetu Tasi Mane, hanesan parte sira nia subsídiu tokon \$6.7 hosi Orsamentu Jerál Estadu 2015 nian hosi Ministériu Petróleu no Rekursu Minerais.¹

Durante audiénsia ho MPRM, Deputadu barak mak husu pergunta relasiona ho estatutu rai ba projetu baze forneseimentu iha Suai, no MPRM hatán katak problema disputa rai entre comunidade sira ho MPRM akontese tanba seidak iha lei expropriaun, no lia na'in sira la'ós rai na'in, nune'e lia na'in laiha podér atu fó povu sira nia rai ba estadu. Tanba ne'e ami sujere ba Parlamentu atu hateten ba TimorGAP hodi labele foti rai sira hosi comunidade ba projetu Tasi Mane molok lei expropriaun ne'e pasa no aprova. No ami husu ba Parlamentu atu pasa lei expropriaun ida ne'e ne'ebé sei proteje direitu povu lokál sira nian.

Aleinde ho problema rai no nia viabilidade ekonómiku, projetu ne'e mós sei hamosu degradasaun ambientál lubuk ida. Ba portu Beaçu ba ró tanker LNG, TimorGAP muda tiha sira nia planu atu harii portu ida ho parede tahan laloran nian, hodi halo mout tiha aldeia tomak Beaçu nian, hodi aumenta konsekuénsia negativu ida ne'ebé boot liu ba comunidade afeitadu sira. Ami mós preokupa hela lisensa ambientál ba Baze Forneseimentu Suai no Aeroportu nian ne'ebé la tuir prosesu konsultasaun ho comunidade ida ne'ebé livre, informadu, no hetan lisensa, no Avaliasaun ba Impaktu Ambientál ne'ebé diskute de'it impaktu ambientál durante fase konstrusaun nian, maske klaru katak tóksiku barak no material estragu ambientál nian barak mak sei mosu durante faze operasaun projetu nian. Autoridade ambientál Timor-Leste hateten ona ba La'o Hamutuk katak sira fó sai lisensa ambientál ba projetu sira iha Suai tanba presaan polítika, no sira labele tuir lei ka sira nia prosedimentu rasik ba avaliasaun no planeamentu ambiental ida ne'ebe diak.

Tanba nee, ami sujere atu la aprova osan ba projetu ne'e bainhira ita-boot sira seidak hatene kustu total, hodi nune'e ita-boot sira bele avalia ne'e bele harii ka lae. Lahó desizaun ida kona-ba kadoras Sunrise ka deskobrevimentu ba kampu mina-rai foun ida ne'ebé komersialmente lukrativu iha Tasi Timor, ne'e laiha razaun atu gasta tan osan barak iha estudu sira, espesialmente karik Parlamentu no públiku seidak bele hare estudu sira ne'ebé kompleta ona ho osan públiku ho dollar tokon balu.

Labele gasta osan ba auto-estrada ho retornu ki'ik.

OJE 2014 laiha dotasaun orsamentál ba projetu auto-estrada Kosta Súl, maske iha 2013 Governu hala'o ona esforsu hodi loke konkursu ba kompañia internasionál sira atu lori obra ne'e. Iha ami nia karta ne'ebé dirije ba Parlamentu Nasionál iha tinan kotuk relasiona ho proposta OJE 2014, La'o Hamutuk "konkorda hasai tiha fundu ba Auto-estrada iha Kosta Súl, no espera katak tenderizasaun

¹ Aprezentaun TimorGAP nian bainhira hala'o audiénsia ho Komisaun C Parlamentu Nasionál kona-ba proposta OJE 2015 <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE15/MPRM/TimorGAP.pdf>

ne'ebé la'ó hela sei kansela tiha no projetu ne'e sei hapara loos duni ona," maibé infelizmente, ba 2015, Governu hakarak atu aloka tokon \$15, ne'ebé tokon \$10 sei mai hosi empréstimu.

Laiha informasaun ba kustu total projetu nian mak mensiona iha Orsamentu Jerál Estadu 2015, maske tinan balu liu ba, Governu selu kompañia Indonézia ida, Vikrama Karya atu hala'ó estudu ba auto estrada ne'e, no sira estimatiza kustu total biliaun \$1.2 bazeia ba presu iha Indonézia, ne'ebé normálmente iha Timor-Leste, ne'e kustu ida foin metade nian. Aleinde ne'e, Livru 6 OJE 2015 nian lista katak hosi 2016 to'ó 2019 hatudu zero dollar ba projetu auto-estrada nian. Tanba ne'e, karik Governu hanoin atu la harii auto-estrada ne'e, dí'ak liu lalika soe tan osan agora.

Maske ami konkorda katak comunidade sira ne'ebé hela iha Kosta Súl iha direitu atu bele asesu ba estrada ida ne'ebé iha kualidade no ba tempu naruk, maibé ami hanoin katak sira nia nesesidade nee la'ós ba auto-estrada, aléinde ne'e, objetivu prinsipál atu halo projetu boot auto-estrada ne'e atu fasilita atividade indústria petróleu ida ne'ebé seidak klaru no karun tebetebes. Ami hanoin katak dí'ak liu Parlamentu atu la aprova osan ba projetu ne'e, inklui empréstimu nian, bainhira ita-boot sira seidak hare rezultadu husi estudu ne'ebé TimorGAP halo ona dezde tinan hirak liu ba. Ba projetu boot hanesan ne'e, importante ba ita-boot sira halo desizaun bainhira hatene ona informasaun kona-ba total kustu projetu ba auto-estrada, kondisaun empréstimu nian, se mak sei fó empresta, retornu iha futuru.

Projetu Aeroportu Dili la klaru

Dezde 2011, Governu ho tulun hosi IFC (Grupu Banku Mundial) hodi dezenvolve konseitu Parseria Públiku-Privada (PPP) ida atu haluan aeroportu Nicolau Lobato. Hafoin gasta osan balu atu halo estudu lubuk ida, IFC no Governu deside iha fulan balu liu ba atu la kontinua servisu hamutuk kona-ba projetu aeroportu Dili nian, tanba Governu hakarak atu harii aeroportu ida ne'ebé boot no karun liu duke IFC no investidór privadu sira hanoin.

Ho Nune'e, Governu hanoin hela atu kontinua projetu aeroportu ne'e ketak hosi PPP. Maske OJE 2015 aloka de'it tokon \$1, ho projesaun atu gasta tokon \$245 entre 2016-2019 ne'ebé ami hare atu sai maka'as liu tan iha futuru tanba despeza as liu mak iha tinan 2019. Ita la hatene karik Timor-Leste bele finansia hotu kustu tomak projetu nian, maibé karik ita mak finansia tomak, ami hanoin katak importante ba Parlamentu atu konsidera oinsá "investimentu" ba aeroportu ne'e bele rekopera tanba ANATL nia rendimentu iha de'it tokon \$1.2 kada tinan. Aleinde ne'e, ita presiza analiza no projesaun ne'ebé loos ba tráfikú aeroportu nian no númeru aviaun ne'ebé semo lor-loron nian.

Parseria Públiku-Privada (PPP) presiza rendimentu

Petroleum House

Iha 2014, Governu aloka rihun \$500 atu harii eskritóriu ba Ministériu Petróleu no Rekursu Minerais (ne'ebé sei gasta rihun \$330) no rihun \$500 seluk ba eskritóriu Institutu Petróleu no Geologia (IPG), (Ne'ebé to'ó ohin loron seidak gasta). Ba 2015, Governu planeia atu inklui konstrusaun eskritóriu sira ne'e iha programa PPP ho pakote hamutuk ho eskritóriu TimorGAP ne'ebé hanaran Petroleum House (ne'e la inklui eskritóriu ANP, tanba sira sei hetan fatin iha edifísiu Ministériu Finansa nian).

Iha tinan 2015 ne'e laiha liña orsamentu ba PPP ne'e, maske Governu halo hela projesaun katak sira sei aloka osan tokon \$17.7 ba projetu ne'e hosi 2016 to'ó 2019. Maske eskritóriu ba IPG nian ne'e ko'alia uitoan iha livru 2 orsamentál nian, maibé la mensiona iha apresentasaun IPG nian ba komisaun C. Aleinde ne'e, TimorGAP nia dokumentu ne'ebé apresenta ba Parlamentu foin lalais ne'e mós la mensiona osan ne'ebé gasta hosi sira nia orsamentu ba projetu ne'e.

La'ó Hamutuk preokupa tebetebes tanba laiha informasaun ne'ebé adekuaudu ne'ebé Governu fornese, entermus kustu total projetu nian, oinsá kompañia no estadu bele fahe risku no lukru, oinsá atu selu ba kompañia sira, no mós osan atu selu investimentu nian ne'e mai hosi ne'ebé, modelu

edifísiu ne'e atu tuir estandarte Timor Plaza ka edifísiu Ministériu Finansa nian? Ami hanoin di'ak ba Parlamentu atu husu informasaun sira ne'e ba Governu molok halo aprovasaun atu evita katak osan povu nian ne'e sei uza duni ba interese públiku nian duke ba ema uitoan sira nia interese.

Projetu Portu Tibar tenke avalia tan

Ba portu Tibar, Governu kontinua la'ó ho alokasaun iha OJE 2015 hamutuk tokon \$4.6, no iha planu atu gasta tokon \$84 hosi 2016 to 2019, figura ba projesaun ida ne'e tun sai tinan-tinan maske dezde 2013 liu ba Governu fó sai katak estimatizasaun ba kustu kapitál investimentu nian entre tokon \$300-400.

Dezde tinan balu, La'ó Hamutuk preokupa tebes ba estudu hosi IFC nian ba portu Tibar ne'ebé konsidera portu Tibar ne'e sei bele halo lukru hosi atividade importasaun Timor-Leste. Tuir IFC nia projesaun ba futuru importasaun katak tonelada transportasaun kaixa importasaun (kontainer) iha 2030 sei dala 4.8 as kompara iha 2013 (biliau \$2.5 iha 2030), no transportasaun kaixa esportasaun sei dala 5.0 as kompara iha 2013 (tokon \$80 iha 2030), ne'ebé hatudu defisit merkadoria anuál iha biliau \$2.4. Iha tinan 2040, defisit merkadoria sei to'ó besik biliau \$4.

Tuir Diresaun Geral Estatística katak iha tinan 2013, Timor-Leste importa sasán ho valor tokon \$523 no ita nia esportasaun iha tokon \$18. Defisit merkadoria ida ne'e bele taka hosi osan mina-rai ne'ebé sei suli mai hosi produsaun mina-rai no gas hosi Bayu-Undan no Kitan, no ida ne'e sei hotu iha tinan neen oin mai, no ita nia Fundu Petrolíferu sei mamuk entre tinan 5-8 hafoin ida ne'e. Ho hanoin katak IFC ekspeta esportasaun Timor-Leste nian to de'it tokon \$90 iha 2040, Parlamentu no Governu preziza atu husu IFC atu halo estudu ida ne'e razoavel bazeia ba kontextu ekonomia ohin no aban bainrua nian. Karik lae, Timor-Leste gasta de'it osan ba projetu boboot sira, ne'ebé ita labele rekopera nia kapitál investimentu nian. Maske karik parseiru privadu ida sei selu ba kustu konstrusaun balu, Timor-oan sira tenke selu fali diferensa entre lukru ne'ebé investor sira ekspeta no retornu atuál projetu nian.

Di'ak liu aprende sira nia pratika di'ak duke deve sira

Dezde 2009, empréstimu nia fundasaun harii ona, no maioria empréstimu ne'e atu reabilita estrada sira balu iha Timor-Leste. Maske La'ó Hamutuk fó ona atensaun kona-ba perigu hosi empréstimu nian dezde tinan barak liu ba, maibé Governu kontinua tau empréstimu iha orsamentu no asina akordu foun tan. Maibé, ami kontente atu hare katak nivel empréstimu nian sei menus liu kompara ho projesaun iha orsamentu iha tinan hirak kotuk ne'e. Ezemplu, OJE 2013 ekspeta atu katak governu sei empresta tokon \$190 iha 2015 nia rohan, maibé proposta OJE 2015 ekspeta total empréstimu atu halo iha tokon \$105. Ami apresia ba nivel ki'ik ba naha hosi obrigasaun empréstimu nian ba jersaun futuru sira, maske ami ta'uk katak nivel ki'ik ne'e tanba iha projetu balu mak sei tarde no sei sa'e maka'as liu bainhira projetu sira ne'ebé Governu deside ona ne'e hahú atu harii ona.

Proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015 fó sai total empréstimu ho tokon \$70, no livru 1 proposta OJE 2015 hatudu empréstimu durante 2016-2019 iha tokon \$539.8 maibé laiha espilikasaun kona-ba osan hirak ne'e atu uza ba saida. Governu nia projesaun hatudu empréstimu barak liu sei iha tinan 2016 ho montante tokon \$194.4 no hafoin ne'e sei tun, maibé ami hanoin katak Governu iha hela planu ba empréstimu seluk ba futuru ne'ebé la hatudu iha livru orsamentál sira. Tanba ne'e ami sujere katak Parlamentu no públiku preziza hatene saida mak Governu sei halo ba povu nia osan sira iha tinan balu oin mai ne'e.

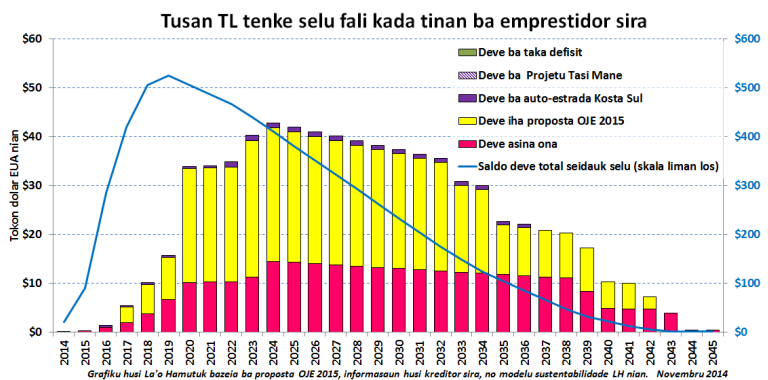
Dezde 2009, ema barak hateten ba ita katak empréstimu ida ne'e di'ak ba Timor-Leste tanba ho funan ki'ik no periodu de grasa, maibé realidade, la'ós empréstimu sira ne'e iha kondisaun hanesan. Empréstimu balu ho funan fixu, no mós komersiál, no balu bazeia ba merkadu internasionál nian, ne'ebé laiha ema ida mak bele predikte.

Problema seluk mak, empréstimu sei enkoraja despeza ba infrastrutura ohin loron, ne'ebé menus analiza ida ne'ebé ho kuidadu ba kustu no benefísiu hosi projetu sira na'in duke uza osan ho matenek ba iha futuru. Maske nia funan empréstimu ne'e sei menus hosi funan investimentu Fundu Petrolíferu, prosesu empréstimu nian sei kua prinsipiu Sustentabilidade ne'ebé sai baze ba Fundu Petrolíferu, tanba ida ne'e sei halo Timor-Leste atu foti tan osan hosi Fundu (bainhira sei eziste) iha futuru atu selu projetu sira ne'ebé ita halo ohin loron. Maske ho funan ki'ik, ita sei selu nia kapitál, no 95% Timor-Leste nia reseita mai hosi petróleu no gas.

Ami sujere ba Parlamentu atu labele hare de'it empréstimu hosi funan ki'ik no periodu de grasa ne'ebé iha, maibé presiza atu liga polítika empréstimu ne'e ho kondisaun sosio-ekonomiku nasaun ne'e iha tinan sanulu oin katak kampu Bayu-Undan no Kitan ne'ebé fornese osan ba Timor-Leste ohin loron laiha tiha ona, ita nia labarik sira ne'ebé foin moris hafoin ukun rasik an iha ona idade atu tama ba iha kampu servisu. Naha estadu nian aumenta tan atu fornese servisu no dezenvolvimentu ba nia povu sira, maibé iha tempu ne'ebé hanesan estadu tenke buka osan atu selu tusan ne'ebé ita halo ona ohin loron. Saida mak sira sei uza atu selu tusan ne'ebé ita halo ohin?

Ohin loron, besik ema barak sente kontente ho rezultadu balu hosi projetu estrada ne'ebé ADB, JICA no Banku Mundial jere durante ne'e, no hakarak atu kontinua ka haluan liu hodi harii infrastrutura seluk. La'ó Hamutuk hanoin karik ita hanoin asisténsia tékniku hosi Banku Mundial, ADB no JICA ne'ebé iha valor duni, entaun di'ak ba Timor-Leste atu selu direktamente hosi sira ka bele husu nudár parte hosi ajudu doadór nian duke selu liu hosi empréstimu. Karik ita simu asisténsia tékniku ne'e direta, ita bele kontrolu ho jere ho di'ak, no bele aplika ba projetu sira seluk tan duke ba de'it projetu sira ne'ebé finansia hosi empréstimu, no mós uza ida ne'e atu haforsa Governu nia kapasidade jestaun projetu nian.

Aleinde ne'e, proposta Orsamentu Jerál Estadu 2015 nian la inklui osan hira mak durante ne'e Timor-Leste tenke selu ba kreditor sira durante 2015-2019. Ami hanoin katak Artigu 6 Lei no.13/2011 kona-ba Dívida Publika nian hateten pagamentu funan no amortizasaun kapitál nian ne'ebé iha relasaun ho dívida publika tenke asegura anualmente tau iha Orsamentu Estadu, infelizmente, ida ne'e la tau iha proposta OJE 2015, no ami sujere ba Parlamentu atu husu ba Governu hodi fó informasaun ne'e molok halo aprovasaun final.



TimorGAP nia submisaun ba Komisaun C mensiona maizumenus konsorsiu ka joint venture 10 ne'ebé TimorGAP sei envolve, ne'ebé barak hosi ne'e sei presiza kapitál investimentu ne'ebé liu fali rekursu ne'ebé TimorGAP iha. Estatutu TimorGAP artigu 9(h) (Aneksa ba Dekretu Lei 31/2011) fó dalan ba sira atu halo empréstimu lahó aprovasaun ruma hosi Parlamentu ka Governu, no karik TimorGAP halo empréstimu atu fornese ba sira nia parte iha investimentu nian, no ne'e bele mai hosi nia parseiru iha konsorsiu ka fonte seluk, ida ne'e sei sai naha tusan ida ba iha estadu Timor-Leste. Tanba ne'e, ami hakarak atu fó hanoin de'it ba Parlamentu atu hare asuntu ne'e ho sériu no kuidadu, no karik ida ne'e akontese, Parlamentu no Governu tenke asegura katak prosesu ida ne'e tenke tuir estratéjia polítika investimentu estadu nian, no mós iha transparénsia ba nia uzu.

Ita Presiza liu transparénsia no kontabilidade iha setór petróleu.

Dezde 2010, Timor-Leste sente orgullu ho nia estatutu nudár nasaun comprador ba EITI nian. La'ó Hamutuk apresia ba esforsu boot ida ne'e atu asegura transparénsia no kontabilidade iha indústria ekstrativa nian, maibé parte seluk, ami kontinua enkoraja instituisaun estadu nian, liu-liu sira ne'ebé

hala'o knar iha setór petróleu atu garante transparénsia no kontabilidade iha sira nia pratika, basa, setór petróleu ne'e nudár setór ne'ebé iha osan barak no dala barak hafasil korrupsaun, konfliktu ba interese, evita hodi la selu taxa no maladministrasaun no krime seluk tan.

Iha proposta OJE 2015, Ministériu Petróleu no Rekursu Mineral aloka tokon \$11.5 ba transferénsia públiku hodi fó osan ba tokon \$6.7 ba TimorGAP, EP, tokon \$2.8 ba ANP no tokon \$2 ba IPG. Kompara ho tinan kotuk, ne'e iha kreximentu 34% ba TimorGAP, no 18% ba IPG. Tanba ANP iha osan tokon balun iha banku, nune'e, subsidiu ba sira tenke hamenus liu 7% iha proposta MPRM nian.

Entre 2010 to'o 2014, TimorGAP simu ona osan hosi SERN no MPRM hamutuk tokon \$13.3, no foin hatudu sira nia relatóriu ba 2011-2012 no 2013 nian, ne'ebé seidauk oficialmente publika, ba Komisaun C no D Parlamentu nian.

Maske ami seidauk halo analiza ida ne'ebé kle'an ba ezbosu relatóriu rua ne'e, maibé preliminaría ami hare katak relatóriu ne'e besik laiha informasaun kona-ba oinsá TimorGAP gasta sira nia osan ne'ebé Parlamentu fó ba sira, sira nia investimentu, despeza, lukru ka lakon hosi kada TimorGAP nia atividade negósiu nian, inklui sira nia parseria ho Malaysian Helicopter Services (MHS), no hosi portu kombustivel iha Hera ne'ebé falla implementa. Relatóriu ne'e besik la hateten buat ida kona-ba osan hira mak sira gasta ba sira nia saláriu, viajen no seluk tan, maske iha 2013 TimorGAP gasta tokon \$1.5 ba "kustu empregu" nian ba ema na'in 83 – ho rata-rata \$1,483 kada ema kada fulan. Montante ida ne'e as liu besik dala lima kompara ho saláriu ba fúnionáriu Ministériu Saúde ne'ebé nia saláriu rata-rata \$324 kada fulan bazeia ba ezekusaun salarial tokon \$20.5 ba fúnionáriu 5,278.

Aleinde TimorGAP, ANP rasik mós enfrenta problema transparénsia no kontabilidade. Câmara de Contas nia audit ba ANP identifika frakeza sira ne'ebé signifikante, katak Relatóriu Anuál ANP nian (2010, 2011, 2012) dala barak publika tarde no la inklui informasaun finansial ne'ebé kompletu, deside rasik sira nia eskalaun salarial nian, sira nia prosedimentu internal barak mak la aprova hosi órgaun sira ne'ebé tau matan ba sira – Komisaun Konjunta Australia-Timor-Leste no Ministériu Petróleu no Rekursu Minerais Timor-Leste nian – no sira nia prosesu aprovizionamentu la tuir Lei Aprovizionamentu Timor-Leste nian.

Aleinde ne'e, ami hakarak foka sai prémiu ANP "Otherways Golden Award" ne'ebé sira nudár sira nia "meta prinsipál" primeiru iha 2013. Ami hakarak Parlamentu atu husu osan povu Timor-Leste nian hira mak ANP gasta hodi selu organizadora eventu ida ne'e nian hodi hetan prémiu ne'e, basa despeza sira hanesan ne'e fó vantajen de'it ba eventu ne'e nia na'in duke povu Timor-Leste.

Problema sira ne'e ami predikte ona antes estabelesimentu ANP nian iha 2008 no ami sempre hateten katak Iha nasaun barak ne'ebé afeta ho malisan rekursu, ema ho oportunidade atu lasu osan husi atividade petróleu no gas sai priviléjiu ida, iha klase korruptu. Ami la hanoin katak buat ne'e akontese ona iha Timor-Leste, no espera katak buat ne'e sei nunca mais akontese. Tanba ne'e, ami husu ba Parlamentu Nasionál atu aprova osan sira ne'e bainhira ita-boot sira asegura ona katak ANP nia pratika halo tuir ona saida mak Câmara das Contas nia rekomendasaun. Aleinde ne'e mós, ami sujere atu dotasaun ba TimorGAP, ANP no IPG la mai hosi kategoria Transferénsia Públiku nian hosi MPRM, maibé tenke iha dotasaun ida ne'ebé ketak hanesan aplika ba kada ajénsia estadu nian seluk, ho informasaun ne'ebé kompletu kona-ba hira mak sira uza ba saláriu, bens no servisu, transferénsia públiku, kapitál minor, kapitál dezvoltamentu, ho sira nia informasaun kona-ba sira nia alokasaun finansial no kontratu nian iha livru orsamentu estadu no iha Portal Transparénsia.

Tópiku seluk, daudauk ne'e Governu Timor-Leste kontrata kompañia legal internasionál no advogadu lubuk hanesan Arent Fox, Bernard Collaery, DLA Piper atu defende interese Timor-Leste nian iha Tribunal Internasionál ba Justisa, Arbitrajen ba Taxa, Arbitrajen ba CMATS nian no area seluk, maibé osan tokon ba tokon ne'ebé selu ba advogadu sira ne'e dala barak la tau iha proposta OJE, relatóriu finansial, Portal Transparénsia no Portal Aprovizionamentu. Ami enkoraja ba Parlamentu atu husu ba Governu hodi esplika osan hira mak sira gasta ona ba kada kompañia ka advogadu ne'e, no osan sira ne'e uza ho dí'ak duni ba Timor-Leste nia benefísiu ka lae? Ami hare asuntu ida ne'e importante teb-

tebes atu asegura katak osan povu nian ne'e uza duni ba povu nia hakarak la'ós ba ema seluk nia benefísiu. Ita hotu presiza atu hanoin ba esperiénsia ho Bobby Boye,² asesór taxa petróleu iha Ministériu Finansas ne'ebé ita selu dolar rihun atus hosi Timor-Leste, ne'ebé nauk tiha tokon \$3.5 no nia "servisu" sei bele halo Timor-Leste lakon osan barak tan.

Mak nee de'it ami nia karta aberta ne'e ami hato'o no obrigado barak ba kolaborasaun hosi Parlamentu, no mós ami prontu atu fahe informasaun no hanoin ho EXMO. Deputadu/a sira bainhira ita-boot sira presiza informasaun tan.

Ami be saran lia,



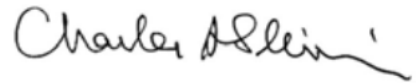
Juvinal Dias



Adilson da Costa Junior



Celestino Gusmao



Charles Scheiner

Peskizadór ekonomia no rekursu naturais iha La'o Hamutuk

² <http://laohamutuk.org/econ/corruption/Boye/14BoyeCaseTe.htm>